





積極復興

本店素稱完備。貨品充足。物美價廉。服務週到。久爲僑界讚許。近年來雖因戰事影響。人力物力維艱。然仍不避萬難。在于可能範圍內。尙有相當之貢獻。比戰前無大差異。幸戰事業已告終。現積極復興工作。不久便可復原。其時再令顧客更加滿意也。現仍存大量中國絲髮。絲小衫。英崙羊毛小衫。旅館床布。枕袋。毡褥。餐館用衣。白襖仔圍身。侍女衫圍。檯布。茶巾。番褲。男女內衣。襪。帽。絲巾。檯巾。送禮佳品。應有盡有。僑胞光顧。盡請歡迎。

雲  
國光公司啓



高仕威、黃信光、關仕、黃源、羅均豪、金利隆、合益公司、張子成、芳、教遇、教貞兒、盧榮耀、盧榮、鍾、盧廉、盧顯勤、謝康、鄭榮初、簡牛、簡英華、簡述永、朱名章、關沾、溫貞祥、李安、李漢南、李浣來、關崇杞、黃秋榮、侯爵聖、鄭保明、鄭嘉、余文輝、岑崇、樓、黃瑞傳、甄茂、馬作牧、黃敬、良、鄭活聲、陳聰賢、甄顯宏、鄭元卓、鄭樹榮、鄭振敦、鄭柏、鄭維、簡宗衡、麥永祥、簡邦偉、許彥昌、馬開錫、趙財、周榮富、吳照光、周堅、新街市、每一百元。

●取締日本麻藥業消息  
據聯邦方面傳出消息，麥卡度將軍。取締日本之麻藥業。將來由遠東私運毒藥入卑詩省者必定減少。但來往卑詩省與遠東間之航行恢復後。則由中國私運鴉片烟來加拿大。則不可免。未開戰以前。私運入卑詩省之毒藥。一半由日本。一半由中國。鴉片烟多數來自中國。海洛因。古加因嗎啡等毒藥。則來自日本。嗎啡製自鴉片烟。海洛因製自嗎啡。古加因則製自可樹。毒藥中以嗎啡為最危險。服之者。使人殺人放火都能做到云。

●謀害西女之兵士已吊死  
昨五月二號。謀害西女哈利陸氏之兵士凱仁氏。判處死刑。次第向卑詩省上訴院及加拿大最高法院提起上訴。均被駁回。於今晨六點鐘。在澳卡拉監獄已就死刑云。

●將不收一月電火費續訊  
根據省首相約翰克氏之宣布。由十一月十五號起。免收電費一個月。雲高華市之街燈。學校暨醫院。亦在例內。由此觀之。屆時本市節省電費約二萬元。聞該節省之數。已劃入本市一九四五年之預算案云。

●老西婦坐飛機愈其耳聾  
昨西婦巴列氏。年八十三歲。由此處乘飛機往都蘭度埠。探訪親戚。及到步後。駐都蘭度埠之親戚。使巴列氏打長途電話往溫梳埠。問候該埠之親戚。但該婦以患耳聾多年為由拒絕。其親戚對之曰。溫梳埠之親戚。能聽聞爾之聲亦可矣。該婦遂執起電話之收音筒。而置於耳邊。喜曰。吾聽聞也。聞該婦首次搭飛機往都蘭度埠。而恢復其聽力云。

●處置舊雲高華旅館消息  
在加蘭街夾佐治街之舊雲高華旅館。將如何處置。大約於下星期可定。現目市政府暨加政府人員。正從事於調查俾知用作軍人暨其眷臨時住所。其成本為若干云。

●氣象台報告。在北雲高華之山頂已有雪。由本市可望見。聞積雪約十寸。在夫沙沙利地方則降霜。在附近哈利臣板廠已降微雪。在片市佐治埠周圍暨加拉保北部已降大雪。昨朝本市之溫度。照飛機場之寒暑表。則降至四十七度云。

●今日為收集舊衣運動最後一日  
今日為全加收集舊衣運動最後之一日。在卑詩省之收集目的。五百噸為最低限度。聞在雲高華市已收得一百五十餘噸。軍用運貨汽車現仍向各分站載運舊衣回去總站云。

●老西人生日又行卅三哩  
在二埠居住西人勞瑪斯氏。每逢週日。則由二埠步行來雲埠。環繞市且利公園而回二埠。路程計共三十三哩。在過去廿一年。都年年如此。聞昨星期二日。為勞氏七十歲誕辰。遂由二埠步行來雲埠。詎料行至半途降雨。迫要回云。原處。已行十一哩。至昨星期三。天氣許可。乃完成其三十三哩之步行云。

●西童懼刺盲腸驚嚇逃走  
昨星期三。住第七街西一五〇九號門牌西童高瑪基氏。年十一歲。入聖保羅醫院檢驗盲腸。是否要割去。該童以為將施手術。因著驚而逃走。由醫院通知警局。派警車四圍找尋。數點鐘後始尋獲。再送入醫院加以檢驗。鑑定無施手術之必要云。

●電卡公司工人受無妄災  
住亞表特市街七三四九號門牌。西人卡斯且斯氏。於昨星期日在噶士咩街夾加蘭街之卑詩電卡公司樓下工作。詎料樓上有一玻璃窗門之玻璃墜落。割傷卡氏手臂頗重。車往醫院救治。幸無使割去其臂之必要云。

●一兵貨房不得竟欲放火  
據緬街六三九號門牌某旅館主僱爾斯氏投報警局。昨星期四。有一兵士到去租房。其時各房間均已租賃。不能如命。該兵士怒甚。辱罵而去。未幾。偉氏嗅烟味。遂從事於調查。則發覺該兵士同去旅館。潛入第九號房。置烟頭於牀褥上。而燃著之。聞警察將該兵士驅押警局。候偵氏控之於案云。

●英吉利海灣今晚燒烟火  
駐加西空軍司令部。為鼓吹各人踴躍購勝利公債起見。定於今晚八點鐘。在英吉利海灣燒烟火。并放射種種信號彈。五光十色。奪目可觀。事前半點鐘。空軍音樂隊共廿人。在場奏樂助慶。屆時必定熱鬧云。

# 欲滿爾本與爾家眷所慾望 為加拿大計則盡爾本分造成之也可

太平時代之加拿大。將為爾所慾望之大地。能供給其國民與職業。使人人安居樂業乎？倘若如是也。任何人，無論男女。都不應規避其應盡之本分。於造成之也。爾或已有一子。為國抗敵。或有一女。服務於軍隊。爾本人又或夙夜匪懈。任勞任怨。借出積蓄。以援助達到勝利。倘若如是也。則爾於上述任何一事。可謂盡責矣。

須知戰事之需要與結果。不與停戰而止。吾人於事實上。需要恢復及重新建造。使實現吾人所慾望之太平時代加拿大也。我等為忠實之加拿大人。應本分援助國家。負擔極大且必需要之財政重任。否則我等之慾望。不能實現也。

現祇述及在吾人目前要做之一件工作。恢復我等戰士之平民生活。吾人須要打發回國者。數以十萬計。使我等男女軍人復其原有生活。及有以供給殘廢者與依賴人。諸如此類。用款浩繁。此不過無數重要開消中舉其一項耳。



利勝為  
而簽爾之名！

## 請認購勝利公債

全戰時財政委員會

◎宜僱輪船廚房工  
航行卑詩省沿海輪船宜僱廚房工人多名如意者請往工務局掛號可也  
National Employment Office  
300 W. Pender  
Order No. J. 2598-9

◎樓業連生意出賣  
樓業一座位於喜市定街東樓上有住宅聯房十一間每年租銀三千四百元每年費用壹千六百九十元另有東主房樓下有雜貨店連存貨一併出賣取價一萬二千七百元 ALEX D  
344 E. Hastings  
Room 223 P.A. 0552

LEE KAR SHONG  
Lumby Stage Mail  
Vernon, B. C.  
有穩寧土產  
靚蘿白發售  
每包壹百磅價銀四元  
一次買十包九折計  
存貨無多 欲購快來  
期限西歷十月十號止截

◎豬欄出賣  
有豬欄離地一英里。八英畝。可養三百豬。一半經已開墾。並有四個房住屋一間。豬欄內配有灶爐水洞。有馬房四十四尺長廿尺闊。天然深淵水池。電話電火等。無一不備。取價五千元。請照地址來與業主商量。  
HAWKINS & CO.  
1075 Kingsway, P.A. 7637

◎僑胞注意  
緬甸失地街市常有唐番菜生菓出賣價錢特平諸君光顧無任歡迎  
麗河謹啟

（聖經節）  
因為。凡求告主名的。就必得救。  
羅馬十章十三節



●效法美國。使陸軍不受任何政治背景所控制。現時馬拉基飛機場亦已被革命佔領。華盛頓美國國務部對委內瑞拉革命。很覺詫異。蓋華盛頓方面認為密地那總統政府為各政黨所容忍者云。

●陳諾辭空軍指揮職

華盛頓拾九日電。美軍政部宣佈。謂前領導舊飛虎隊及第七空軍。

波。黃祖拔共三百元。蒯銘雄。應揚。曾傳威。譚炳。李茂韶。本縵龍夫人。連助旅館。大鹿車房。馬求德。鄭漢持。吳天賜。吳天會。每二百元。李波來。李鳳儀。其

◎各埠商店均有代理批發特



雪華醬油有限公司

佳社旋謝啓

土產咸魚 合時瓜菜  
發行  
◎新加坡 Pacific 5845

大宗

大埠生翅 大埠腐乳  
大埠蝦醬 鮮紅蝦肉  
唐山零粉 唐山片糖  
烏豆紅豆 豆豉冲菜  
土產咸魚 合時瓜菜

發行

◎新加坡 Pacific 5845



●治日委會延期開會

華盛頓十九日電。美外交部宣佈，聯軍治日顧問委員會。本定十月廿日。開首次會議。現因有等國家。不能依時派代表出席。故展期至十月卅日乃開會。恐俄國不派代表參加云。

●英婦願爲歐陸捱餓

倫敦十九日電。英國婦女會于開金禧紀念會議中提出一案。願再作必須之節食。以便救濟歐洲之飢民。一代表謂。倘吾人願減少統制。則英人大部將無有矣。現每英人每星期。只得買牛奶油。猪油各兩安士。人造脂肪四安士。烟肉三安士。始市三安士。白糖八安士。約二毛二仙肉。千頭魚。餅干些少。鷄蛋一只。仍無賣云。

● 菲總統表揚美戰功

美國科里打省，仄臣偉拾九日電，菲律賓總統奧斯緬拿宣佈，十月二十日爲菲律賓之法定假期，以紀念美國解放軍在菲島登陸第一週年。彼讚頌美菲軍隊，並肩作戰，對美國履行驅逐倭寇出菲律賓之保證。表示非常感激云。

倭自稱曾炸西雅圖

三藩市十九日電。美國播音公司通訊員泰喜謂。日本海軍軍官。在東京播音台宣稱。謂日本飛機一架。於一九四三年拾二月廿二日。於離華盛頓省海岸五十里。從一潛水艇起飛。往西雅圖附近及泊船區。投下燃燒彈。但據西雅圖海陸防軍長官。則謂無敵機擾過西雅圖云。

# ●法市長強迫民選舉

巴黎廿日電。巴黎附近小埠他溫尼之市長杜泮特。昨日強行民主。遍貼通告。聲明於星期日不投票選者。不得領購物證。事在必行。埠中人評其斯舉。雖屬可嘉。但完全非法云。

●偷穿軍衣而被拘審

羅尼堡十九日電。英軍法庭審訊四拾五名貝爾善集中營之納粹中，有市密斯者。廿九歲。據供彼因避飢兵受囚五年。於集中營解放時。被俄俘一隊迫得除去衣服受打。後來亦身由窗跳出報告英軍。被置入已有四名德特務之房。後見牆上掛有軍裝。乃穿之取暖。從此遂被視爲納粹。至欲出房時。被英守兵詬罵逐回。因大家言語不通。無法解釋。至今乃得吐內情云。

**露髮生驗効氏奇**  
KAY'S HAIR LIQUID

**新髮再生！**

社會許多人均談論奇氏生髮露之功能。効力速成。主治：頭瘡，頭垢，頭菌等等。並生新髮根。在數月內可見新頭髮。白髮復回黑髮。有証書証明事實。每樽壹元八角五毛。大樽式元三角五毛郵費。

**奇氏濕毒膏**  
主治一切皮膚濕毒，癬癢及無名腫毒等等。用之立即見効。每盅壹元。大盅貳元包郵費。

**奇氏出品社**  
KAY'S SALON  
314 Dominion Bank Bldg.  
207 West Hastings St.  
Vancouver, B. C. M.A. 756

**阿富維他命丸**  
VITAMIN F

確有補精補身及補腦之功能。每樽三元五毫。兩樽六元五毛。包郵費

**潤顏補指甲丸**  
此丸能潤顏潤髮及補指甲腳甲。每樽三元五毛。兩樽六元五毛包郵費

雲埠奇氏出品社

## 神農氏

### 止咳藥

每盒五毫

外埠寄費加一毫

初起喉癢咳 夜不安眠咳 感冒風寒咳 無痰連聲咳  
寒痰結肺咳 扯氣頑痰咳 老人虛弱咳 日久纏綿咳

△主治▽

### 參茸三鞭大補丸

每盒五元  
兩盒九元

此丸功能興陽固腎益髓生精大補氣血壯筋活絡醒腦提神開胃潤腸有轉弱為強之功

血氣兩虧 病後失調 下部寒冷 身體虛弱  
 崩 操作過勞 先天不足 行動無力 膝下反筋  
 治 筋骨不舒 夜多小便 食物不化 眼花足軟  
 男女合用 四時可服

### 抄鹿尾杞補腎丸

每盒五元  
兩盒九元

此丸効能補氣補血生精益髓補腦提神滋陰生水開胃思食健腎固精有反老還少之力

治 夜夢遺精 氣虛脾結 尿後反滴 精神困倦 行動艱難  
 夜睡不寧 四肢無力 腰痛耳鳴 陰虛陽痿 不思飲食

### 神農氏萬應搜毒藥水

每盒四元

此藥王道照華林寺僧侶所傳之秘方加以悉心研究特行揀選正地道藥材用新法配製而成服後象僑胞讚許用之百發百中誠為搜毒中之藥王 此藥王更有特色有毒必瀉有熱帶必清無兩毒之敗無絕嗣之危服之者操作自如絕無阻碍工作食後兩點鐘自然見功一切熱毒腫大小便而去其病症次第消解服法簡便祇用煖滾水或清茶送下症輕者一盒重者二三盒可收全功

主 骨節疼痛 風濕骨痛 紅雲血癖 老年爛脚 週身痕癢 週身痕癢

治 小便刺痛 皮膚濕毒 遺傳惡疾 各種雜症 奏効如神

強大抗敵丸 每盒六元 持久衝鋒露 每罇一元

萬應止痛散 每盒二元 治頭痛心痛胃痛肚痛婦女經前後痛

正吉林北鹿尾巴 每枝廿五元 正北花鹿茸 每份四十五元

黃慎余 統理男婦童內外全科各種雜症

(外埠寄費費各自理) SUN NOON YORK FONG  
 Phone Marine 8157 113 Pender St. E. Vancouver, B.C.

Dr. William S. Chu Dr. Frederick S. Chu

Dentist Physician & Surgeon

統理男女外科

西趙社鴻

電醫所 MA. 2053  
話住所 West. 1489 LI

牙趙社  
★(現)★

都度朗大學牙科博士

16 HASTINGS STREET EAST  
303-5 Holden Building  
Vancouver, B. C.

本醫師必按  
全愈脩胞光

凡脩胞患  
痔瘡症者可

THE  
G  
BRAND

商標  
光

專辦各國  
名廠  
出品  
綢緞  
絲綢  
呢絨

新到大幫布料  
精造趨時服裝  
旅館餐館用衣  
各款工人衣服  
家線仔紗褲

症發藥限期  
願無任歡迎

西醫

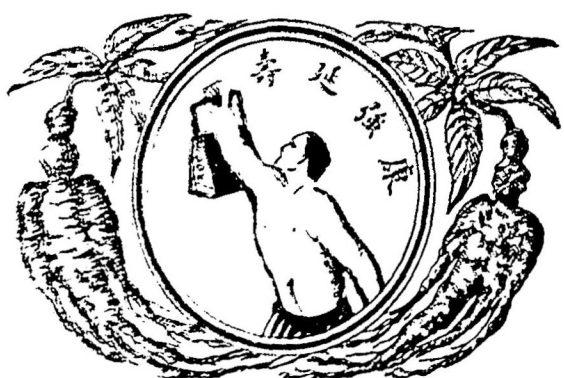
不就醫  
膀胱曲症及



萬福藥行

活堅公司

藥品廣告



啟者：本號前開辦十五年，直由高麗開城萬福藥行周世顯先生處辦來高麗人參，參精，人參大寶丸等，前經登報廣告。至今將此大寶丸，再行推銷。僑胞光顧，無任歡迎。各名醫良藥，係由政府批准，無任歡迎。各名醫良藥，係由政府批准，無任歡迎。



活堅公司 WATKINS PRODUCTS  
總代理：雲坤周永年特啓  
Chow W. Yung 400 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

李福包醫皮膚病限日痊愈

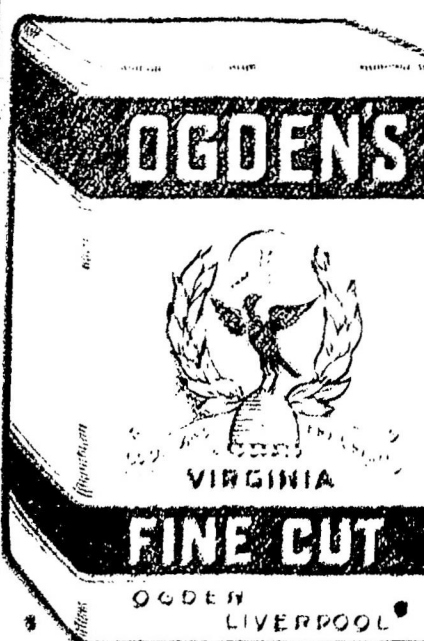
此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授，諸君注意，如有皮膚患者，按此藥膏，勝過拜靈神。此藥膏乃破天荒，百發百中，確係醫治皮膚病，無二之聖藥。無論任何皮膚病，如疥癩，濕疹，癬，瘡，毒瘡，癰疽，疔瘡，小兒胎毒，三角風，等症，每塗皮膚，如有痕癢者，按此藥膏，後效如神。此藥膏每日塗三次，此藥膏後，並無副作用，按數日內，包能痊愈。患此病者，如無醫治，恐致變生他疾，如不愈，則將原銀加倍奉還，確有非常實效。如蒙賜顧，請向本藥房購買。此藥膏，係由本藥房，由信譽交易，可也。如有疑義，請向本藥房，由信譽交易，可也。如有疑義，請向本藥房，由信譽交易，可也。

代理處

金利源 國信公司 廣生 元發棧 廣生 元發棧

恭頌皮膚良藥

李福先生大鑒：敬啟者，前日由台購來貴藥房所製之皮膚良藥，按所傳之應驗，不久時，即全愈。後見貴藥房之廣告，其有功效，弟本應早日修函多謝，奈因事務繁忙，延遲至今，弟弟有愧。出末，均於後函謝。敬安。 壹九四五年五月二號 弟弟廣和敬啟



君曾試用過嗎？如煙絲以自捲，煙味芬芳，應當試用之。將感覺何等容易自捲，何等快。樂於吸此特優良且成熟之混合煙草也。

祖國新聞

交通已逐漸恢復

京滬區 交通已逐漸恢復。據交通當局負責人稱，京滬間之交通，自平津戰事發生後，即告中斷。現因戰事漸平，交通已逐漸恢復。各地並設置整理委員會，負責管理運輸責任。現在上海，海關最大之東亞海濱株式會社，及中華輪船公司，均已由招商局接。上海內河輪船公司，與及中支航運會社，暫令維持沿海航運。京滬間各地，亦正在分別接收及整理。鐵路方面，京滬區各路，均已接收。最近並設立京滬區鐵路管理委員會，其範圍包括京滬，滬杭，京甬，津浦，南段各路。由陳伯義及兩地各處長組成。已於本月初開始辦公。現各路客票，每公里為國幣三元。由南京到上海，票價只九百元。各路秩序及安全，已請湯總司令恩伯，飭派軍隊擔任護路。關於軍運問題，擬與軍政部商酌管理機構。會同辦理。

西摩爵士抵滬

西摩爵士抵滬。英大使西摩爵士，於十五日由滬飛到上海。在上海逗留三日，即返重慶。留滬期間，將與有關方面商討中英之英僑將慰問所，留滬中之英僑。

LOUIE MOUN HONG  
60 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B.C.

牙 諸君光顧  
雷夢熊  
隨時應命

黃 平一

中國藥材  
膏丹丸散

433 Abbott St. Vancouver, B.C.

馬遜修工廠擴張廣告

本廠製造各種傢俱，傢俱，傢俱，傢俱。C. S. Mah Furniture Mfg. 366 E. Cordova St. PA. 6713 Vancouver, B.C.

趙鴻欣包醫痔科

趙鴻欣包醫痔科。能用藥，不用刀割，限日痊愈。Rooms Sun Ah 568 1/2 Yates Victoria, B.C.

接車行李貨物  
兼有煤炭發售  
131 E. PENDER ST.  
Vancouver, B.C.  
B. M. 1037 夜 M.A. 9827

火酒乃工業之需要  
紅日已西沉  
本總理與各同事們所  
以能自告慰者，因本工  
廠對於聯軍勝利  
利有莫大之貢獻  
大之貢獻  
獻蓋本  
公司在雲埠產  
出之酒精用以  
製造無煙火藥及其他  
必需的戰用品，其數  
量較加拿大任何一間  
工廠所產出者為多

要需之業工乃酒火  
UNITED DISTILLERS LIMITED

報週美中  
版出社版出美中 編主教敬吳

煤炭發售

快捷送到

瑪普煤炭公司啓  
MARPOLE COAL CO.  
1001 Main St. MA. 7331  
Vancouver, B.C.

鮮紅蝦肉  
大埠腐乳  
墨國鮑魚  
大肉生羌  
揀手敏肚  
土產咸料  
土製抽油  
合時瓜菜  
發行

裕綸德 YEE LUN ARK KEE LTD.  
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155  
Victoria, B.C.

來萬出賣  
本公司：茲由工廠寄到大幫適合辦  
事室，及家庭用的  
廿六寸半高避火夾  
萬，價極相宜，請  
來參觀。  
Ford Fletcher Safe Works  
330 W. Cordova St.

義泰公司莊書  
500 Main St. Vancouver, B.C.  
Telephone Pacific 9853

法辦待優  
週年紀念 徵求一萬新定戶  
品贈大兩  
1. 將夫人遊美記，每份美金四元。  
2. 中美封面畫集，每份美金二元。  
3. 中美封面畫集，每份美金二元。  
4. 中美封面畫集，每份美金二元。

東亞旅館  
TUNG AH ROOMS  
101 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

重新廣告  
本旅館新主人接辦營業  
大加改良，煥然一新。  
舍通爽，汽暖，溫床，椅  
清潔，水喉，冷熱，招待，妥  
當，往來，便，捷，僑胞，光臨，  
特別，歡迎。  
電話 PA. 5080  
司理人 馬修誠 全聘

新亞旅館  
NEW ASIA ROOMS  
244 Hastings St. E. Vancouver, B.C.  
新亞旅館 宣市定東端  
門牌二四四 租價極克己  
熱水，暖氣，房舍，床褥，美  
滿，光臨，住，招待，令滿意  
電話 PA. 9492  
司理人 馬修誠 全聘

欲國宣揚 藝術文化者請買女畫  
怒吼吧中國「醒獅」  
獻瑞呈祥「孔雀」  
鳥瞰世界「神鷹」  
還我山河「山水」  
長嘯「老虎」  
零沽每幅一元，如每次買齊此五種，特  
平沽九元，兼加送張女士寫真相片兩張。  
Leong Ding Bong 328 Carrall St. Vancouver, B.C. 12 樓 榮定邦報局代售

龍腦油  
龍腦油主治効能列下  
四時感冒 頭暈眼花 傷風鼻塞  
中風痰厥 霍亂吐瀉 腸胃絞痛  
頭痛刺痛 風火牙痛 風濕麻痺  
舟車暈浪 風寒咳嗽 皮膚瘙癢  
蛇虫咬傷 跌打腫痛 腰脊痠痛  
治症甚多 不能盡錄 外搽內服 應驗如神  
價目 大瓶七毫五 二號四毫五 三號三毫五  
試用券  
剪此試用券填明姓名  
文地址連同郵票二毛交  
雲埠五洲大藥房  
不用 Eng Chow Co.  
寫信 104 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
當即寄奉  
飲盒龍腦油一盅加贈  
平安茶一服 試用  
志在宣傳良藥 每券限取  
一份 此券限十一月廿  
號以前使用有效。  
名號街

平安茶  
雲埠五洲大藥房啓  
ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.









注意此包  
以自捲烟  
君全然賞  
心也。

本公司承接樓閣通、修整屋蓋、及通溝渠等工作。富有經驗。如蒙賜顧。隨時應命。  
MISSION CHIMNEY SERVICE  
2040 Columbia St. FA. 7467

修整水龍電器  
啟者本人專接修整水龍水櫃及一切電器等工作。工精快捷。取價相宜。華友賜顧。隨時應命。  
Mr. BEHRENS FR. 5814

搜烟通廣告  
本公司承接樓閣通、修整屋蓋、及通溝渠等工作。富有經驗。如蒙賜顧。隨時應命。  
MISSION CHIMNEY SERVICE  
2040 Columbia St. FA. 7467

上海貿易行  
SHANGHAI TRADING CO.  
193 HASTINGS STREET E.  
VANCOUVER, B. C.  
PHONE MA. 1831

本總代理李乾亨君督製止咳  
療肺露化痰止咳  
各埠商號均有發售  
每瓶壹元二毛五 外埠寄費貴客自理  
本代客發售正防党  
每兩三元五毫 每磅三十六元  
真正北冰洋海狗腎 每條壹元五五  
燕窩山地道油玉桂每條四分價壹元

聯活公司  
LINWOOD COMPANY  
112 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

專造  
餐館白衣  
旅館床布  
各種工衣  
國絲說衫  
男女內衣  
絲巾襪  
送禮佳品  
應有盡有

廣生公司  
KWONG MAN SANG CO.  
LIMITED  
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
源通生  
清湯麵  
四川山  
兩庄六  
豆土土  
時政製  
瓜冲咸  
菜菜魚  
油粉煙  
肉粉

接車貨物行李廣告  
啟者本公司承接車貨物行李快捷妥當。僑胞賜顧。隨時應命。  
門牌：三零三號片打街東  
電話：三零三五八五六  
利民公司啟

建設大武漢計劃  
重慶廣播訊 湖北省政府 擬定建設大武漢計劃 并決定成立武漢區域規劃委員會 統籌計劃辦理建設及其他附近地方各種建設 範圍包括武漢 漢陽 漢口等三市 與週圍百里之沿江地帶 面積約一萬二千平方公里云

滬德僑將禁在江灣  
重慶廣播訊 上海之德僑二千 包括前在上海之德國領事館人員及納粹份子 將全數集中 拘禁於江灣

國內新聞  
中國民主同盟主席 張瀾先生重要談話  
(三續) 我們認為只有停止內戰 立刻團結 才能統一建國 保持勝利成果 舍此之外 別無他途 徑可尋 這希望負責當局切實考慮 趕快進行 更希望全國人民 不可放棄了自己的責任 要切實的監督政府 及國共兩黨 向着民主統一和平 建國的途徑上走去 這是最要緊的事 任何人不都要忘了過去流血流汗的痛楚 而把這民主統一和平 建國的機會拋棄了

世界旅館  
WORLD ROOMS  
176 Pender St. E.  
VANCOUVER, B.C.  
電話 薛失佛 PA. 9035

萬利綠公司廣告  
啟者本號專營發芽菜生意。已十有餘年。嗣因祖國綠菜來源告罄。是以特在屋省 Oklahoma 適合種植。極優。貨色極靚。經各僑胞用過。咸稱滿意。今歲為求充分供給顧客。採用。特大規模種植。增多生產。使全美及加拿大各同業者。無缺乏之虞。兼使人人有平綠菜買。有觀綠菜用。今年新訂約於八月間。可有大都上市。茲有唐山土荳兩種發行。貨靚價平。敢包滿意。今為便利加拿大各僑胞起見。特委都城梁楚君。為本號在加屬一總代理。全權代理。仰加屬各埠商店僑胞。向本號訂買綠菜者。請直接或通函與梁君接洽可也。紐約萬利公司啟  
紐約萬利地址  
MON LEE CO. 76 Mulberry St.  
New York, N. Y. U.S.A.  
梁楚君通訊地址  
HENRY LEONG  
2245 Simcoe St. Toronto, Ont.

做工衣裳  
LDRY BAKI 不透水雨衣。此衣以最新式質料製成。華友賜顧。特別歡迎。  
鍾氏公司謹啟  
Jones Tent & Awning Ltd.  
43 W. Hastings St.

請購買  
漂列地  
靚麵包  
Purity Bread  
BARNETT'S BAKERY LTD.

龍水整接  
本號承接修整水龍喉井裝冷熱水電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整其為利便并以廉價相就華友光顧由誠通知從速應命  
D. Drummond 207A Pender St. E. Vancouver, B.C.  
Pacific 4634 住家電話 Fair. 27921

公務公司  
FOOK MO COMPANY  
831 Grant Ave. San Francisco, Cal.  
補充新書應市  
學生字典一元五 國語交際會話三毛  
對照學生尺牘六毫 漢英新辭典七元五  
同音字典二毛五 袖珍英華字典三元  
漢英對照字典五元 袖珍英華字典二元  
中英對照四書五元 袖珍英華字典三元  
凡寄款交易。最要寫明。寄費另加。

吳國華人壽保險代理  
HARRY JAMES  
INSURANCE AGENT  
25 W. Pender St. Phone Pacific 8443  
Vancouver, B. C.  
人壽保險永未見太多  
寶羅信託公司有云。本公司辦理千百件遺產。常見一切太多。欠銀行及交易所款太多。為人担保太多。不動產太多。尤其是無生產實業太多。無保證債券太多。投機股票太多。遺資有限承領人太多。惟人壽保險則永未見太多。

獅標萬應活靈油  
Sang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B. C.  
本藥房精選中西真藥料製煉獅標萬應活靈油氣味芬芳通經活絡扶正驅邪治男婦老幼內外各症或擦或食功效神速自出世以來馳名遠近社會人士凡經服用無不口碑道實為藥中無上之珍品病者視之為活命靈丹也  
製法本藥房萬應活靈油配製有黃白兩種色異功用同用者注意宜取何色請向新嘉坡製備大藥房有應市等批發均表歡迎  
◎來函照錄 生隆棧大藥房執事先生鑒前蒙寄來活靈油一瓶一盒弟曾服用過功效非常之大茲付上郵票一張伸銀伍元二毫 先生即寄黃白大號四樽由信館付來應用可也草此即候 商安  
一九四三年七月十二日 由都蘭度弟麥棟雲上  
▲代售西醫器具每副十五元如再買藥水每樽五元七毫五  
▲國醫趙邦立寓內  
▲丸散藥目函索即寄

金源利  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
大宗土產  
貨品上市  
百磅土製油  
壹磅土製油  
壹磅土製油  
土製豆油  
土製各種咸魚

各種紙料平沽  
本公司有古律夫成包物紙並加拿大最厚之紙  
倫敦紙料有限公司  
London Paper Co. Ltd.  
160 Water St. MA. 2751

澳洲藥材舖  
喜市定夾細街  
喜市定夾細街  
酒每樽一元  
珍珠牙粉每三毛

4X  
麵粉  
請常食美  
味優越之  
各種麵粉  
市嘜麵粉

新華僑酒樓  
New W. K. Chop Suey House  
127 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
中西菜式  
經濟晚餐  
大小諸會  
均隨尊便  
電話薛失佛六六四二